

**Projet de loi concernant l'aide au post-
équipement des wagons pour réduire les
nuisances sonores du transport
ferroviaire de marchandise**

EXPOSE DES MOTIFS

Exposé général

Mesdames,
Messieurs,

Le présent projet de loi vise à mettre en place un système d'aide encourageant les propriétaires de wagons circulant en Belgique à adapter les systèmes de freinage de leurs wagons afin de réduire les émissions de bruit de ces derniers.

Ce système doit permettre d'accélérer la réduction des nuisances sonores dues au transport ferroviaire de marchandise sans répercussion négative sur le secteur ferroviaire qui occupe une place centrale dans le développement d'une mobilité durable et la lutte contre la congestion des villes et ports belges.

Les apports de ce système d'aide peuvent être synthétisés autour de deux axes principaux :

1° Réduire les nuisances sonores du transport ferroviaire de marchandises : les émissions de bruit du transport ferroviaire sont principalement causées par le contact rail-roue. Plus la rugosité de la surface des roues et du rail est élevée, plus le bruit de roulement généré est important. De nouveaux blocs de frein en matériaux composites créent nettement moins de rugosité sur les roues des wagons que les blocs de frein en fonte équipant une grande partie des wagons existants. Ces nouveaux blocs de freins

**Wetsontwerp houdende de steun voor de
post-uitrusting van wagons om
geluidsoverlast van goederenverkeer per
spoor te verminderen**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Algemene toelichting

Dames,
Heren,

De huidige wet beoogt een steunregeling in te voeren die de eigenaars van wagons die in België rijden aanmoedigt om de remsystemen van hun wagons aan te passen opdat de geluidsemissies van deze laatste zouden verminderen.

Deze regeling moet ervoor zorgen dat de vermindering van geluidsoverlast te wijten aan goederenvervoer per spoor wordt versneld zonder een negatieve uitwerking op de spoorsector die een centrale plaats inneemt in de ontwikkeling van een duurzame mobiliteit en de strijd tegen congestie van de Belgische steden en havens.

De bijdragen van deze steunregeling kunnen rond twee hoofdpijlers worden samengevat:

1° Verminderen van de geluidsoverlast van het goederenvervoer per spoor: de geluidsemissies van het spoorvervoer worden voornamelijk veroorzaakt door het contact spoor-wiel. Hoe groter de mate van ruwheid van het oppervlak van de wielen en het spoor, hoe aanzienlijker het geluid van de genereerde rolbeweging. De nieuwe remblokken uit composietmateriaal veroorzaken duidelijk minder ruwheid op de wielen van de wagons dan de gietijzeren remblokken waarmee een groot deel van de

permettent de réduire significativement (jusqu'à -10 dB) les émissions de bruit du transport ferroviaire de marchandise. De plus, cette solution technique est particulièrement efficace puisqu'elle permet de réduire les émissions de bruit directement à la source contrairement à d'autres solutions telles que les murs anti-bruit. Les nouveaux wagons actuellement mis en service sont équipés de ces blocs de frein en matériaux composites. Cependant, en raison de la durée de vie particulièrement élevée des wagons de marchandises, de nombreuses années seraient nécessaires pour que le renouvellement du parc de wagons permette à lui seul une diminution significative des émissions de bruit.

Le processus peut cependant être accéléré en remplaçant les blocs de frein en fonte des wagons existants par des blocs de frein en matériaux composites (opération dite de « post-équipement »). Néanmoins, le coût de cette opération dissuade souvent les propriétaires de wagons d'effectuer le post-équipement de leurs wagons. En incitant les propriétaires de wagons à effectuer le post-équipement de leurs wagons, le présent projet de loi contribuera à réduire rapidement et significativement les émissions de bruit du transport ferroviaire de marchandises pour le plus grand bénéfice des riverains des voies ferrées.

2° Aider le secteur ferroviaire à faire face à l'interdiction des wagons bruyants sur les « itinéraires moins bruyants » :

Au cours des derniers mois, la réglementation européenne fixant les normes d'émission de bruit du matériel roulant ferroviaire (« STI Bruit » insérée par le règlement d'exécution (UE) 2019/774 de la Commission du 16 mai 2019 modifiant le règlement (UE) n° 1304/2014 en ce qui concerne l'application de la spécification technique d'interopérabilité concernant le sous-système « Matériel roulant — bruit ») a été revue pour

bestaande wagons is uitgerust. Deze nieuwe remblokken maken het mogelijk de geluidsemissies van het goederenvervoer per spoor aanzienlijk (met maximaal -10 dB) te verminderen. Daarenboven is deze technische oplossing bijzonder efficiënt aangezien deze het mogelijk maakt de geluidsemissies direct bij de bron te verminderen, in tegenstelling tot andere oplossingen zoals anti-geluidsmuren. De nieuwe in dienst gestelde wagons zijn uitgerust met deze composieten remblokken. Echter, wegens de bijzonder lange levensduur van goederenwagons, zouden vele jaren nodig zijn opdat de vernieuwing van het wagonpark op zichzelf een beduidende vermindering van geluidsemissies zou kunnen bewerkstelligen.

Dit proces kan echter versneld worden door de gietijzeren remblokken van bestaande wagons te vervangen door remblokken van composietmateriaal (operatie genaamd « post-uitrusting »). Echter, de kost van deze operatie weerhoudt de wagoneigenaars er vaak van om een post-uitrusting van hun wagons uit te voeren. Door deze wagoneigenaars aan te zetten om een post-uitrusting van hun wagons uit te voeren, draagt dit wetsontwerp bij aan de snelle en beduidende vermindering van geluidsemissies van het goederenvervoer per spoor tot groot voordeel van de buurtbewoners van spoorwegen.

2° De spoorwegsector bijstaan om tegemoet te komen aan het verbod van luide wagons op "stillere routes":

Gedurende de voorbije maanden is er een herziening geweest van de Europese reglementering die normen voor geluidsemissies vastlegt voor rollend spoorwagematerieel (« TSI Geluid » ingevoerd door Uitvoeringsverordening (EU) 2019/774 van de Commissie van 16 mei 2019 tot wijziging van Verordening (EU) nr 1304/2014 in verband met de toepassing van de technische specificatie inzake

que les wagons de marchandise les plus bruyants, et donc principalement ceux équipés de blocs de frein en fonte, ne puissent plus circuler sur certaines sections du réseau ferroviaire européen à partir du 8 décembre 2024. Ces sections, dénommées « itinéraires moins bruyants » (« *Quieter routes* »), sont celles sur lesquelles les trains de marchandise circulent en très grand nombre la nuit. En Belgique cela correspond à l'axe reliant le port d'Anvers à la frontière allemande non loin de Montzen en province de Liège. Il s'agit du principal axe pour le transport ferroviaire de marchandises en Belgique.

Pour pouvoir continuer à circuler sur cet axe stratégique, les acteurs du transport ferroviaire devront effectuer le post-équipement de leurs wagons malgré le surcoût que celui-ci représente pour eux. Le système d'aide établi par la présente loi doit permettre au secteur ferroviaire de s'adapter à la mise en service de ces itinéraires moins bruyants en contribuant au financement des opérations de post-équipement des wagons. Il contribuera en outre à ce que le secteur ferroviaire reste compétitif vis-à-vis du transport routier sur cet axe Anvers – Montzen et d'éviter le transfert de marchandises du rail vers la route ce qui augmenterait la congestion sur cet axe et notamment dans le secteur du port d'Anvers déjà fortement impacté par la congestion routière.

Commentaires des articles

Articles 1^{er} et 2

Ces articles n'appellent pas de commentaire.

Art. 3 et 4

Ces articles précisent les principes généraux du système d'aide, les demandeurs éligibles à l'octroi d'une aide et les modalités de cet octroi.

interopérabilité van het subsysteem «rollend materieel — geluidsemissies»), opdat de luidste goederenwagons, en dus voornamelijk deze die uitgerust zijn met gietijzeren remblokken, niet meer mogen rijden op bepaalde delen van het Europese spoorwegnet vanaf 8 december 2024. Deze delen, «stillere routes» (« *Quieter routes* ») genoemd, zijn deze op dewelke goederentreinen in heel groot aantal 's nachts rijden. In België komt dit overeen met de as die de haven van Antwerpen verbindt met de Duitse grens, niet ver van Montzen in de provincie Luik. Het betreft de hoofdas voor het goederenvervoer per spoor in België.

Om te kunnen blijven circuleren op deze strategische as zullen de actoren van het spoorvervoer de post-uitrusting van hun wagons moeten uitvoeren, ondanks de bijkomende kost die dit voor hen meebrengt. De steunregeling van deze wet moet de spoorsector in staat stellen zich aan te passen aan de exploitatie van deze stillere routes door bij te dragen aan de financiering van de projecten tot post-uitrusting van wagons. Dit zal bovendien bijdragen aan een blijvende competitiviteit van de spoorsector ten aanzien van het wegtransport op deze as Antwerpen-Montzen, en een verschuiving vermijden van goederen van het spoor naar de weg, hetgeen de congestie zou verhogen op deze as en met name in de sector van de haven van Antwerpen die reeds een harde impact voelt van de wegcongestie.

Bespreking van de artikelen

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen behoeven geen uitleg.

Art. 3 en 4

Deze artikelen verduidelijken de algemene beginselen van de steunregeling, de aanvragers die in aanmerking komen voor de toekenning van hulp, en de modaliteiten van deze toekenning.

Le système d'aide vise en premier lieu à soutenir directement les détenteurs de wagons qui supportent le coût du post-équipement de leurs wagons. Toutefois, le système autorise les entreprises ferroviaires qui assurent la traction de wagons à demander une aide à l'administration avec l'accord des détenteurs de ces wagons.

L'aide est accordée sur base de la distance parcourue sur l'infrastructure ferroviaire chaque année par les wagons entre le 1^{er} janvier 2020 et le 31 décembre 2022 pour autant que les montants versés ne dépassent pas certaines limites fixées à l'article 7.

Il a été opté pour un système de subside pour les wagons ayant fait l'objet d'un post-équipement entre le 1^{er} janvier 2019 et le 31 décembre 2022. Le choix de la date du 1^{er} janvier 2019 repose sur les motivations suivantes :

- le règlement d'exécution (UE) 2019/774 qui implique que les wagons de marchandise les plus bruyants, et donc principalement ceux équipés de blocs de frein en fonte, ne puissent plus circuler sur certaines sections du réseau ferroviaire européen (« itinéraires moins bruyants ») à partir du 8 décembre 2024 est entré en vigueur le 16 juin 2019. Depuis cette date, les détenteurs de wagons et les entreprises ferroviaires sont dès lors au courant de leur obligation d'effectuer le post-équipement de leurs wagons afin de pouvoir les utiliser pleinement sur l'entière du réseau ferroviaire européen après le 8 décembre 2024 ;
- il a été ensuite opté pour étendre la période couverte en la faisant débiter le 1^{er} janvier 2019, et non le 16 juin 2019, date d'entrée en vigueur du règlement d'exécution précité, d'une part, pour des raisons pratiques d'ordre comptable, mais également

De steunregeling beoogt in de eerste plaats de houders van wagons die de kosten dragen van de post-uitrusting van hun wagons direct te ondersteunen. Echter, de regeling laat toe dat spoorwegondernemingen die de tractie van de wagons verzekeren steun bij het bestuur aanvragen, mits akkoord van de houders van deze wagons.

De steun wordt toegekend op basis van de afstand die de wagons jaarlijks afleggen op de spoorweginfrastructuur tussen 1 januari 2020 en 31 december 2022, voor zover deze gestorte bedragen bepaalde grenzen die zijn vastgelegd in artikel 7 niet overschrijden.

Er is geopteerd voor een steunregeling voor wagons waaraan een post-uitrusting is aangebracht tussen 1 januari 2019 en 31 december 2022. De keuze voor de datum van 1 januari 2019 is gebaseerd op de volgende gronden:

- de uitvoeringsverordening (EU) 2019/774, die inhoudt dat de luidste goederenwagons, dus voornamelijk deze die zijn uitgerust met gietijzeren remblokken, niet langer mogen rijden op bepaalde delen van het spoorweganet (« stillere routes ») vanaf 8 december 2024, is in werking getreden op 16 juni 2019. Sinds deze datum zijn de houders van de wagons en spoorwegondernemingen dan ook op de hoogte van hun verplichting om een post-uitrusting aan te brengen bij hun wagons om deze ten volle te kunnen benutten op het gehele spoorweganet na 8 december 2024;
- vervolgens is ervoor geopteerd om de omvatte periode uit te breiden door deze te laten aanvangen op 1 januari 2019 en niet op 16 juni 2016, de datum van inwerkingtreding van voornoemde uitvoeringsverordening, enerzijds om praktische redenen van boekhoudkundige aard, maar eveneens om actoren die reeds op de invoering van stillere routes hebben

pour ne pas pénaliser les acteurs ayant anticipé l'instauration des itinéraires moins bruyants en entamant le post-équipement de leurs wagons au cours du premier semestre 2019.

La date du 31 décembre 2022 a été retenue, quant à elle, afin de créer une réelle incitation afin que les wagons concernés aient fait l'objet des travaux de post-équipement avant la date d'interdiction de circulation sur les itinéraires moins bruyants.

Art. 5

Pour pouvoir obtenir une aide pour un wagon donné, le demandeur doit au préalable faire inscrire ce wagon dans un registre créé spécifiquement par l'administration. Un wagon donné ne peut être inscrit au registre de l'administration que par un seul demandeur.

Art. 6

Les distances parcourues chaque année par les wagons circulant en Belgique seront transmises par le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire au cours du premier trimestre de l'année suivante.

Ces informations seront utilisées par l'administration pour mener toute action visant à soutenir le développement durable du transport de marchandises et en particulier pour la mise en œuvre du système d'aide pour soutenir le post-équipement des wagons.

Art. 7

Cet article précise la façon dont les montants d'aide versés chaque année aux demandeurs seront calculés.

Le montant total des aides versées chaque année aux demandeurs ne pourra en aucun cas dépasser le budget annuel inscrit au budget général des dépenses de l'État fédéral pour le système d'aide établi par la présente loi.

geanticipé par reeds te starten met de post-uitrusting tijdens het eerste semester van 2019, niet te straffen.

Wat betreft de datum van 31 december 2022, deze is behouden om een werkelijke aanzet te creëren, opdat aan de betrokken wagons een post-uitrusting zou worden aangebracht vóór de datum van het circulatieverbod op de stillere routes.

Art. 5

Om steun voor een bepaalde wagon te bekomen, moet de aanvrager voorafgaandelijk deze wagon laten inschrijven in een register dat specifiek is opgericht door het bestuur. Een bepaalde wagon mag ingeschreven worden in het register van het bestuur door slechts een enkele aanvrager.

Art. 6

De afstanden die de wagons die in België rijden jaarlijks afleggen, worden door de spoorinfrastructuurbeheerder doorgestuurd tijdens het eerste trimester van het volgende jaar.

Deze informatie zal benut worden door het bestuur om elke handeling te stellen die strekt tot de ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van goederentransport, en in het bijzonder voor de tenuitvoerlegging van de steunregeling om de post-uitrusting van wagons te ondersteunen.

Art. 7

Dit artikel verduidelijkt de manier waarop steunbedragen die jaarlijks aan de aanvragers gestort worden berekend worden.

Het totaalbedrag van de steun die jaarlijks gestort wordt aan de aanvragers zal in geen geval het jaarlijkse budget overschrijden dat ingeschreven staat in de algemene uitgavenbegroting van de federale Staat voor de steunregeling opgericht door deze wet.

De plus, l'aide allouée par wagon ne pourra dépasser 437 € pour un wagon de type S et 1.052 € pour un wagon de type SS. Sur base de l'analyse réalisée par la Commission européenne et présentée dans sa décision du 3 septembre 2018, cette intervention correspond à 30% du coût d'investissement moyen pour le post-équipement d'un wagon S et d'un wagon SS ayant quatre essieux.

Enfin, cet article prévoit que l'ensemble des aides publiques belges et étrangères reçues pour le post-équipement d'un wagon ne peut en aucun cas dépasser la limite de 50 % des coûts encourus pour le post-équipement de ce wagon. Cette disposition permet de s'assurer de la nécessité et de la proportionnalité de l'aide conformément au point 107(c) de la Communication de la Commission 2008/C 184/07 relative aux lignes directrices communautaires sur les aides d'Etat aux entreprises ferroviaires.

Art. 8, 9, 10 et 11

Chaque année, l'administration enverra à chaque demandeur un décompte indiquant à celui-ci la distance parcourue l'année précédente par les wagons qu'il a fait inscrire au registre de l'administration.

Pour effectuer ces décomptes, l'administration prendra uniquement en compte les wagons inscrits dans son registre au 15 juin. Toutefois, pour la première année d'exécution du système d'aide, l'administration pourra modifier cette date pour s'assurer que les demandeurs disposent de suffisamment de temps pour inscrire leurs wagons au registre de l'administration.

Les décomptes annuels sont envoyés aux demandeurs au plus tard 20 jours après le 15 juin ou, pour la première année d'exécution

Daarenboven mag de toegekende steun per wagon niet meer bedragen dan 437 € voor een wagon type S en 1.052 € voor een wagon type SS. Op basis van de analyse verwezenlijkt door de Europese Commissie en voorgesteld in haar besluit van 3 september 2018, komt deze tussenkomst overeen met 30% van de gemiddelde investeringskost voor de post-uitrusting van een wagon S en van een wagon SS met 4 assen.

Ten slotte voorziet dit artikel dat het geheel aan Belgische en buitenlandse publieke steun ontvangen voor de post-uitrusting van een wagon in geen geval de grens van 50% van de kosten gemaakt voor de post-uitrusting van deze wagon mag overschrijden. Dankzij deze bepaling kan men de noodzaak tot proportionaliteit van steun verzekeren overeenkomstig punt 107(c) van de Mededeling van de Commissie 2008/C 184/07 houdende Communautaire richtsnoeren betreffende staatssteun aan spoorwegondernemingen.

Art. 8, 9, 10 en 11

Elk jaar stuurt het bestuur aan elke aanvrager een afrekening die hem de afstand aangeeft die de wagons die hij heeft laten inschrijven in het register van het bestuur in het voorgaande jaar hebben afgelegd.

Om deze afrekeningen op te maken neemt het bestuur enkel de wagons in rekening die ingeschreven zijn in het register op 15 juni. Voor het eerste jaar dat de steunregeling in werking is, kan de administratie deze datum echter wijzigen om ervoor te zorgen dat de aanvragers over voldoende tijd beschikken om hun wagons in het register van het bestuur in te schrijven.

De jaarlijkse afrekeningen worden ten laatste 20 dagen na 15 juni of, voor het eerste jaar dat de steunregeling in werking is, de door

du système d'aide, à la date fixée par l'administration.

Dans les 20 jours suivant la date d'envoi des décomptes, les demandeurs pourront introduire une demande de correction des informations contenues dans leur décompte. Ces demandes devront être accompagnées de documents permettant de justifier les corrections demandées.

Dans un délai de 90 jours suivant la date d'envoi du décompte annuel, l'administration procédera au paiement annuel de l'aide. Le montant versé sera calculé en se basant sur les distances parcourues par les wagons des demandeurs telles que mentionnées dans les décomptes et éventuellement corrigées sur base des demandes de corrections introduites par les demandeurs si ces demandes de corrections ont été acceptées par l'administration.

Art. 12, 13 et 14

Ces articles précisent les contrôles que l'administration peut effectuer auprès des demandeurs dans le cadre de l'exécution de la présente loi et les modalités de ces contrôles.

Si lors de ces contrôles, l'administration constate des situations différentes de celles déclarées précédemment par les demandeurs, et si de par cette situation des montants d'aide ont été indûment perçus par le demandeur, l'administration pourra effectuer les corrections nécessaires pour régulariser cette situation lors des versements annuels suivants le contrôle ou demander un remboursement de l'aide indûment perçue.

Art. 15

het bestuur vastgestelde datum, naar de aanvragers verzonden.

Binnen de 20 dagen volgend op de datum van verzending van de afrekeningen, kunnen de aanvragers een aanvraag tot verbetering indienen van informatie die vervat is in hun afrekening. Deze aanvragen gaan gepaard met documenten die de ingediende aanvragen tot verbetering kunnen staven.

Binnen een termijn van 90 dagen volgend op de verzenddatum van de jaarlijkse afrekening, gaat het bestuur over tot de jaarlijkse betaling van de steun. Het gestorte bedrag wordt berekend op basis van de afstanden die afgelegd zijn door de wagons van de aanvragers zoals vermeld in de afrekeningen, en wordt eventueel verbeterd op basis van aanvragen tot verbetering ingediend door aanvragers indien deze aanvragen tot verbetering aanvaard zijn door het bestuur.

Art. 12, 13 en 14

Deze artikelen verduidelijken de controles die het bestuur kan verrichten bij aanvragers binnen het kader van de uitvoering van deze wet en de modaliteiten van deze controles.

Indien het bestuur tijdens deze controles situaties vaststelt die verschillen van deze die aanvragers voorafgaandelijk verklaard hebben, en indien door deze toestand de steunbedragen onterecht verkregen zijn door de aanvrager, kan het bestuur de nodige verbeteringen verrichten om deze toestand te regulariseren tijdens de jaarlijkse stortingen volgend op de controle of verzoeken om terugbetaling van de ten onrechte ontvangen steun.

Art. 15

Cet article n'appelle pas de commentaires Dit artikel behoeft geen bijzondere uitleg.
particuliers.

Donné à

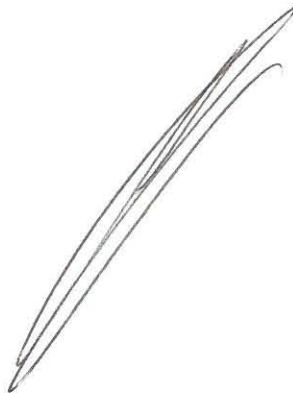
Gegeven te

Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de la Mobilité,

De Minister van Mobiliteit,

A handwritten signature in dark ink, consisting of several overlapping, sweeping strokes that form a stylized, elongated shape, likely representing the name 'François Bellot'.

François BELLOT

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

Projet de loi concernant l'aide au post-équipement des wagons pour réduire les nuisances sonores du transport ferroviaire de marchandise

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre de la Mobilité,

Le Ministre de la Mobilité est chargé de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Chapitre 1er - Définitions

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le ministre qui a la mobilité dans ses attributions ;

2° Administration : le Service public fédéral Mobilité et Transports ;

3° Post-équipement : le remplacement des semelles de frein en fonte d'un wagon par des semelles de frein énumérées à l'article 7.2.2.1 ou à l'appendice E du règlement (UE) n° 1304/2014 de la Commission du 26 novembre 2014 relatif à la spécification technique d'interopérabilité concernant le sous-système « Matériel roulant — bruit » ;

4° Budget annuel : budget annuel inscrit au budget général des dépenses de l'État fédéral pour le système d'aide établi par la présente loi ;

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

Wetsontwerp houdende de steun voor de post-uitrusting van wagons om geluidsoverlast van goederenverkeer per spoor te verminderen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit,

De Minister van Mobiliteit is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1. Deze wet regelt een materie bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Hoofdstuk 1 - Definities

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° Minister: de minister die bevoegd is voor mobiliteit;

2° Bestuur: de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

3° Post-uitrusting: de vervanging van gietijzeren remblokken van een wagon door remblokken bedoeld in artikel 7.2.2.1 of in aanhangsel E van verordening (EU) nr. 1304/2014 van de Commissie van 26 november 2014 betreffende de technische specificatie inzake interoperabiliteit van het subsysteem «rollend materieel — geluidsemissies»;

4° Jaarlijks budget: jaarlijks budget ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van de federale Staat voor de steunregeling opgericht bij huidige wet;

5° Wagon de type S : wagon dont le système de freinage permet une circulation à 100 km/h conformément au règlement (UE) n° 321/2013 de la Commission du 13 mars 2013 relatif à la spécification technique d'interopérabilité concernant le sous-système « matériel roulant – wagons pour le fret » du système ferroviaire dans l'Union européenne et abrogeant la décision 2006/861/CE ;

6° Wagon de type SS : wagon dont le système de freinage permet une circulation à 120 km/h conformément au règlement (UE) n° 321/2013 de la Commission du 13 mars 2013 relatif à la spécification technique d'interopérabilité concernant le sous-système « matériel roulant – wagons pour le fret » du système ferroviaire dans l'Union européenne et abrogeant la décision 2006/861/CE ;

7° Détenteur du wagon : la personne ou l'entité propriétaire du véhicule ou disposant d'un droit de disposition sur celui-ci, qui exploite ledit véhicule à titre de moyen de transport et est inscrite en tant que telle au registre national des véhicules (RNV) ou au sein d'un registre des véhicules tenu par un autre Etat membre ou au sein du registre européen des véhicules ;

8° Entreprise ferroviaire : l'entreprise visée à l'article 3, 27°, du Code ferroviaire ;

9° Gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire : l'entreprise visée à l'article 3, 29°, du Code ferroviaire ;

10° Infrastructure ferroviaire : l'infrastructure ferroviaire visée à l'article 3, 32°, du Code ferroviaire ;

11° Essieu-km : unité de mesure correspondant au déplacement d'un essieu de wagon sur un kilomètre ;

5° Wagon type S: wagon waarvan het remsysteem een rijsnelheid aan 100 km/u toelaat overeenkomstig de verordening (EU) nr. 321/2013 van de Commissie van 13 maart 2013 betreffende de technische specificatie inzake interoperabiliteit van het subsysteem „rollend materieel — goederenwagens” van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van Beschikking 2006/861/EG;

6° Wagon type SS: wagon waarvan het remsysteem een rijsnelheid aan 120 km/u toelaat overeenkomstig de verordening (EU) nr. 321/2013 van de Commissie van 13 maart 2013 betreffende de technische specificatie inzake interoperabiliteit van het subsysteem „rollend materieel — goederenwagens” van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van Beschikking 2006/861/EG;

7° Houder van de wagon: de persoon of entiteit die eigenaar is van het voertuig of het recht heeft het te gebruiken, die dat voertuig exploiteert als vervoermiddel en die als zodanig is ingeschreven in het Nationaal Voertuigenregister (NVR) of in een ander voertuigenregister gehouden door een andere lidstaat of in het Europees voertuigenregister;

8° Spoorwegonderneming: de onderneming bedoeld in artikel 3, 27°, van de Spoorcodex;

9° Infrastructuurbeheerder: de onderneming bedoeld in artikel 3, 29°, van de Spoorcodex;

10° Spoorweginfrastructuur: spoorweginfrastructuur bedoeld in artikel 3, 32°, van de Spoorcodex;

11° As-km: meeteenheid die de verplaatsing van een as van een wagon over een afstand van één kilometer weergeeft

Chapitre 2. – Conditions d'éligibilité et modalités de l'aide

Art. 3. L'aide prévue par la présente loi est octroyée par l'administration et peut être demandée par les détenteurs de wagons ayant directement supporté les coûts de post-équipement de wagons ou, avec l'autorisation écrite des détenteurs de wagons ayant directement supporté les coûts de post-équipement de wagons, par l'entreprise ferroviaire qui détient le certificat de sécurité partie B ou, le cas échéant, le

Hoofdstuk 2. – Voorwaarden voor het in aanmerking nemen en steunmodaliteiten

Art. 3. De steun die deze wet voorziet wordt verleend door het bestuur en kan aangevraagd worden door de houders van wagons die direct de kosten van de post-uitrusting van de wagons dragen of, mits schriftelijk akkoord van de houders van wagons die direct de kosten van de post-uitrusting van wagons hebben gedragen, door de spoorwegonderneming die beschikt over het veiligheidscertificaat deel B of, in

certificat de sécurité unique sous lequel les prestations de traction de ces wagons sont réalisées.

Le demandeur est établi dans l'Espace économique européen.

Art. 4. L'aide prévue dans la présente loi est accordée pour les wagons ayant fait l'objet d'un post-équipement entre le 1^{er} janvier 2019 et le 31 décembre 2022.

Une aide peut être perçue uniquement pour les wagons étant dûment inscrits dans le registre de l'administration conformément à l'article 5.

Le montant de l'aide perçu pour un wagon est calculé en fonction du nombre d'essieux de ce wagon et des kilomètres parcourus par celui-ci sur l'infrastructure ferroviaire au cours de la période comprise entre le 1^{er} janvier 2020 et le 31 décembre 2022.

L'aide est versée annuellement sur base des informations fournies par le gestionnaire de l'infrastructure et par le demandeur.

Le cumul des aides reçues des autorités administratives belges ou étrangères pour le post-équipement d'un wagon ne dépasse en aucun cas la limite fixée à l'article 7, alinéa 7.

Le paiement de l'aide s'effectue en euros sur un compte en banque au nom du demandeur et inscrit dans un pays de l'espace unique de paiement en euros.

Chapitre 3. - Enregistrement des wagons

Art. 5. L'enregistrement d'un wagon dans le registre de l'administration peut être demandé par le demandeur à tout moment au cours de la période allant du 1^{er} janvier 2020 au 31 décembre 2022. Au cours de cette période, le demandeur peut également demander à l'administration d'adapter les informations reprises dans le registre. Un wagon ne peut être inscrit au registre que par un seul demandeur.

voorkomend geval, het unieke veiligheidscertificaat waaronder de prestaties van tractie van deze wagons afgeleverd zijn.

De aanvrager is gevestigd binnen de Europese Economische Ruimte.

Art. 4. De steun voorzien in deze wet wordt toegekend voor wagons waaraan een post-uitrusting is aangebracht tussen 1 januari 2019 en 31 december 2022.

De steun kan enkel verkregen worden voor wagons die naar behoren ingeschreven zijn in het register van het bestuur overeenkomstig artikel 5.

Het bedrag van de voor een wagon verkregen steun wordt berekend in functie van het aantal assen van deze wagon en de kilometers die deze op de spoorweginfrastructuur heeft afgelegd in de periode van 1 januari 2020 tot en met 31 december 2022.

De steun wordt jaarlijks gestort op basis van informatie verschaft door de infrastructuurbeheerder en door de aanvrager.

Het totaal van steun verkregen van Belgische of buitenlandse bestuurlijke overheden voor de post-uitrusting van een wagon overschrijdt in geen geval de grens vastgelegd in artikel 7, zevende lid.

De steun wordt in euro's betaald op een bankrekening op naam van de aanvrager en geregistreerd in een land van het gemeenschappelijk eurobetalingsgebied.

Hoofdstuk 3. – Inschrijving van de wagons

Art. 5. De inschrijving van een wagon in het register van het bestuur kan op elk moment in de periode van 1 januari 2020 tot en met 31 december 2022 worden aangevraagd door de aanvrager. Tijdens deze periode kan de aanvrager eveneens aan het bestuur vragen om de informatie opgenomen in dit register aan te passen. Een wagon kan slechts door één enkele aanvrager worden ingeschreven in het register.

Les demandes d'enregistrement ou d'adaptations du registre sont effectuées par voie électronique en suivant la procédure décrite sur le site web de l'administration. Ces demandes sont effectuées en utilisant les formulaires prévus par l'administration. L'instruction de la demande d'enregistrement ou d'adaptation est entamée lorsque le demandeur a fourni à l'administration l'ensemble des documents, justificatifs et informations que celle-ci lui demande dans le cadre de l'enregistrement ou de l'adaptation du registre.

L'enregistrement d'un wagon ou toute demande d'adaptation du registre peut être demandé à l'administration seulement si les conditions fixées à l'alinéa 2, à l'article 3, et à l'article 4, alinéa 1^{er}, sont respectées.

L'administration indique au demandeur si la demande d'enregistrement d'un wagon est acceptée au plus tard 15 jours après que l'administration a déclaré le dossier complet. Dans le cas où cet enregistrement est refusé, l'administration indique dans le même délai les raisons de ce refus au demandeur.

Chapitre 4 – Distances parcourues par les wagons

Art. 6. Au premier trimestre de chaque année, le gestionnaire de l'infrastructure fournira à l'administration le détail des distances parcourues sur l'infrastructure ferroviaire en Belgique l'année précédente par l'ensemble des wagons.

Ces informations seront utilisées par l'administration dans le cadre de la mise en œuvre de la présente loi et de façon plus générale pour toute autre action visant à soutenir le développement durable du transport de marchandises.

Chapitre 5. - Calcul de l'aide

Art. 7. Le montant de l'aide versée chaque année pour un wagon est calculé en multipliant le taux d'intervention annuel, par le nombre d'essieux du wagon concerné et par le nombre de kilomètres parcourus par celui-ci sur l'infrastructure ferroviaire au cours de l'année précédente.

De aanvragen tot inschrijving of aanpassing van het register worden verricht op elektronische wijze door de procedure te volgen die staat beschreven op de website van het bestuur. Deze aanvragen worden verricht door de formulieren te gebruiken die voorzien zijn door het bestuur. Het onderzoek van de aanvraag tot inschrijving of aanpassing vangt aan wanneer de aanvrager het bestuur het geheel van documenten, bewijsstukken en informatie verschaft heeft die deze vraagt in het kader van de inschrijving in en aanpassing aan het register.

De inschrijving van een wagon of elke aanvraag tot aanpassing van het register kan slechts aan het bestuur worden gevraagd indien de voorwaarden vervuld zijn die vastgelegd zijn in het tweede lid, in artikel 3, en in artikel 4, eerste lid.

Het bestuur deelt de aanvrager uiterlijk 15 dagen nadat het heeft verklaard dat het dossier volledig is, mee of de aanvraag tot inschrijving van een wagon aanvaard is. Ingeval deze inschrijving wordt geweigerd, deelt het bestuur binnen dezelfde termijn de redenen voor de weigering mee aan de aanvrager.

Hoofdstuk 4 – Afstanden afgelegd door de wagons

Art. 6. In het eerste trimester van elk jaar verschaft de infrastructuurbeheerder aan het bestuur de details van de afstanden die in het voorgaande jaar door alle wagons op de spoorweginfrastructuur in België zijn afgelegd.

Deze informatie zal gebruikt worden door het bestuur in het kader van de tenuitvoerlegging van deze wet en meer algemeen voor elke andere handeling met het oog op de ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van het goederenvervoer.

Hoofdstuk 5. – Berekening van de steun

Art. 7. Het bedrag van de steun dat jaarlijks gestort wordt voor een wagon wordt berekend door de jaarlijkse graad van tussenkomst te vermenigvuldigen met het aantal assen van de betroffen wagon, en met het aantal kilometers dat

Le nombre de kilomètres parcourus par un wagon sur l'infrastructure ferroviaire est calculé sur base des informations transmises à l'administration par le gestionnaire de l'infrastructure conformément à l'article 6 et des éventuelles demandes de corrections introduites par les demandeurs conformément à l'article 9 lorsque celles-ci ont été acceptées par l'administration conformément à l'article 10.

Le taux d'intervention annuel est obtenu chaque année en divisant le budget annuel par la somme des essieux-km effectués l'année précédente par les wagons inscrits au registre de l'administration.

Le nombre total de kilomètres effectués par les wagons inscrits au registre de l'administration est calculé sur base des informations transmises par le gestionnaire de l'infrastructure conformément à l'article 6 et des éventuelles demandes de corrections introduites par les demandeurs conformément à l'article 9 lorsque celles-ci ont été acceptées par l'administration conformément à l'article 10.

Seuls les wagons inscrits au registre de l'administration à la date visée à l'alinéa 2 de l'article 8 sont pris en compte pour le calcul du taux d'intervention.

Le taux d'intervention annuel est plafonné à 0,040 € par essieu-km et l'aide allouée pour un wagon dans le cadre de la présente loi ne peut en aucun cas dépasser 437 € pour un wagon de type S et 1.052 € pour un wagon de type SS.

L'ensemble des aides publiques belges et étrangères reçues pour le post-équipement d'un wagon ne peut en aucun cas dépasser la limite de 50 % des coûts encourus pour le post-équipement de ce wagon. Cette limite ne comprend pas l'aide éventuellement reçue via le mécanisme pour l'interconnexion en Europe instauré par le règlement (UE) N° 1316/2013.

Chapitre 6. – Décompte annuel et paiement de l'aide

de wagon het voorgaande jaar op de spoorweginfrastructuur heeft afgelegd.

Het aantal kilometers dat een wagon op de spoorweginfrastructuur heeft afgelegd wordt berekend op basis van de informatie verschaft door de infrastructuurbeheerder aan het bestuur overeenkomstig artikel 6 en de eventuele aanvragen tot aanpassing ingediend door de aanvragers overeenkomstig artikel 9 wanneer deze aanvaard zijn door het bestuur overeenkomstig artikel 10.

De jaarlijkse graad van tussenkomst wordt jaarlijks verkregen door het jaarlijks budget te delen door de som van de assen-km die de wagons die zijn ingeschreven in het register van het bestuur in het voorgaande jaar hebben afgelegd.

Het totaal aantal kilometers afgelegd door de wagons die zijn ingeschreven in het register van het bestuur wordt berekend op basis van informatie verschaft door de infrastructuurbeheerder overeenkomstig artikel 6 en eventuele aanvragen tot aanpassing ingediend door aanvragers overeenkomstig artikel 9 wanneer deze aanvaard zijn door het bestuur overeenkomstig artikel 10.

Enkel de wagons ingeschreven in het register van het bestuur op de in lid 2 van artikel 8 bedoelde datum worden in aanmerking genomen voor het berekenen van de graad van tussenkomst.

De jaarlijkse graad van tussenkomst is geplafonneerd op 0,040€ per as-km en de toegekende steun voor een wagon in het kader van deze wet kan in geen geval 437€ voor een wagon type S en 1.052€ voor een wagon type SS overschrijden.

Het geheel aan Belgische en buitenlandse publieke steun voor de post-uitrusting van een wagon mag in geen geval de grens van 50 % van de kosten die zijn gemaakt voor de post-uitrusting van deze wagon overschrijden. Deze grens omvat niet de eventuele steun ontvangen door het mechanisme voor Europese verbindingen ingevoerd door de verordening (EU) N° 1316/2013.

Hoofdstuk 6. – Jaarlijkse afrekening en betaling van de steun

Art. 8. Chaque année, l'administration transmet à chaque demandeur un décompte annuel reprenant les distances parcourues l'année précédente par les wagon inscrits pour le demandeur dans le registre de l'administration. Cette distance est calculée sur base des informations fournies par le gestionnaire de l'infrastructure conformément à l'article 6.

Seuls les wagons inscrits au registre de l'administration au 15 juin sont pris en compte pour le décompte annuel et pour le versement annuel d'une aide. Cette date pourra toutefois être adaptée par l'administration pour la première année d'exécution du système d'aide.

Les décomptes annuels sont transmis aux demandeurs au plus tard 20 jours après la date visée à l'alinéa 2 de cet article.

Art 9. Dans un délai de 20 jours suivant la date d'envoi du décompte annuel, le demandeur approuve ce décompte ou introduit une demande de correction de celui-ci. Toute demande de correction devra être accompagnée de documents permettant de justifier les demandes de corrections introduites.

Art 10. Sur base de la demande de correction du décompte annuel introduite par le demandeur et des documents justificatifs qui l'accompagnent, l'administration accepte complètement ou partiellement la demande de correction ou la refuse.

Quelle que soit la décision de l'administration, celle-ci pourra par la suite effectuer les contrôles prévus à l'article 13 et, si nécessaire, procéder à des corrections des montants d'aide alloués au demandeur conformément à l'article 14.

Art. 11. Le versement annuel intervient dans un délai de 90 jours suivant la date d'envoi du décompte annuel. Le montant versé est calculé conformément à l'article 7 sur base des informations reprises dans le décompte et si nécessaire sur base des informations reprises dans la demande de correction introduite par le demandeur. Une note reprenant le détail du calcul de l'aide versée est également transmise au demandeur.

Art. 8. Elk jaar maakt het bestuur aan elke aanvrager een jaarlijkse afrekening over met de afstanden die tijdens het voorgaande jaar door de wagons die voor de aanvrager zijn ingeschreven in het register van het bestuur zijn afgelegd. Deze afstand wordt berekend op basis van informatie verschaft door de infrastructuurbeheerder overeenkomstig artikel 6.

Enkel de wagons die op 15 juni ingeschreven zijn in het register van het bestuur worden in aanmerking genomen voor de jaarlijkse afrekening en de jaarlijkse storting van een steun. Deze datum kan echter door het bestuur worden aangepast voor het eerste jaar dat de steunregeling in werking is.

De jaarlijkse afrekeningen worden - ten laatste 20 dagen na de in lid 2 van dit artikel bedoelde datum aan de aanvragers overgemaakt.

Art. 9. Binnen een termijn van 20 dagen volgend op de datum van de versturing van de jaarlijkse afrekening, keurt de aanvrager deze afrekening goed of dient hij een aanvraag tot verbetering ervan in. Elke aanvraag tot verbetering zal gepaard gaan met documenten die toelaten om de ingediende aanvragen tot verbetering te staven.

Art. 10. Op basis van een aanvraag tot verbetering van de jaarlijkse afrekening ingediend door de aanvrager en van de bijbehorende stavende documenten, aanvaardt het bestuur volledig of gedeeltelijk de aanvraag tot verbetering of weigert deze.

Ongeacht de beslissing van het bestuur, zal deze vervolgens de controles kunnen uitvoeren voorzien in artikel 13 en, indien noodzakelijk, overgaan tot verbeteringen aan de bedragen van de steun toegekend aan de aanvrager overeenkomstig artikel 14.

Art. 11. De jaarlijkse storting vindt binnen een termijn van 90 dagen volgend op de datum van verzending van de jaarlijkse afrekening plaats. Het gestorte bedrag wordt berekend overeenkomstig artikel 7 op basis van informatie opgenomen in de afrekening en indien nodig op basis van informatie opgenomen in de aanvraag tot verbetering ingediend door de aanvrager. Een nota die de berekening van de steun in detail

opneemt wordt eveneens aan de aanvrager overgemaakt.

Chapitre 7. - Pouvoir de contrôle de l'administration

Art. 12. Les demandeurs conservent et tiennent à disposition de l'administration la documentation permettant de justifier :

- 1° les dépenses encourues pour le post-équipement effectué sur des wagons repris dans le registre de l'administration ;
- 2° les données communiquées lors de l'enregistrement des wagons prévu à l'article 5 de la présente loi ;
- 3° les aides perçues des autorités administratives étrangères pour le post-équipement des wagons repris dans le registre de l'administration.

Art. 13. Pendant toute la période de validité de la présente loi, l'administration peut exiger que le demandeur lui transmette toute information ou document qu'elle juge utile pour traiter la demande d'aide introduite par le demandeur.

Au cours de cette période, l'administration peut également effectuer des contrôles des documents visés par l'article 12 ou de tout autre document qu'elle juge utile pour, entre autres, vérifier le respect des limites indiquées à l'article 7, alinéas 5 et 6.

Des inspections des wagons ayant subi un post-équipement et enregistrés dans le registre de l'administration peuvent également être effectuées par l'administration.

Art. 14. Si les inspections et contrôles prévus à l'article 13 révèlent des situations différentes de celles déclarées par les demandeurs notamment lors de l'enregistrement des wagons ou lorsque des demandes de corrections du décompte annuel ont été introduites et si de par cette situation des montants d'aide ont été indûment perçus par le demandeur, l'administration pourra procéder à des corrections des montants d'aide alloués au demandeur.

Hoofdstuk 7. – Controlebevoegdheid van het bestuur

Art. 12. De aanvragers bewaren en houden de documentatie ter beschikking van het bestuur die het mogelijk maakt het volgende te staven:

- 1° de uitgaven die zijn gemaakt voor de post-uitrusting aangebracht aan de wagons opgenomen in het register van het bestuur;
- 2° de gegevens meegedeeld bij de inschrijving van de wagons voorzien in artikel 5 van deze wet;
- 3° de steun ontvangen vanwege buitenlandse bestuurlijke overheden voor de post-uitrusting van wagons die zijn opgenomen in het register van het bestuur.

Art. 13. Gedurende de gehele periode waarin deze wet uitwerking heeft, kan het bestuur eisen dat de aanvrager hem elke informatie of document overmaakt die het nuttig acht om de aanvraag tot steun die de aanvrager heeft ingediend te behandelen.

Tijdens deze periode kan het bestuur eveneens controles uitoefenen op de documenten bedoeld in artikel 12 of op elk ander document dat het nuttig acht voor, onder andere, het nagaan van de naleving van de grenzen aangeduid in artikel 7, vijfde en zesde lid.

Het bestuur mag eveneens inspecties van de wagons waaraan een post-uitrusting is aangebracht en die ingeschreven zijn in het register van het bestuur uitvoeren.

Art. 14. Indien de inspecties en controles voorzien in artikel 13 situaties aantonen die verschillen van deze aangegeven door de aanvragers, met name tijdens de inschrijving van de wagons of bij de aanvragen tot verbetering van de jaarlijkse afrekening ingediend zijn en indien de aanvrager door deze situatie ten onrechte bedragen van steun heeft ontvangen, kan het bestuur overgaan tot verbeteringen van de bedragen van steun die werden toegekend aan de aanvrager.

Chapitre 8. – Dispositions finales

Art. 15. La présente loi entre en vigueur le XX XXXXX 2020 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.

Donné à

Hoofdstuk 8. – Slotbepalingen

Art. 15. Deze wet treedt in werking op XX XXXXX 2020 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2024.

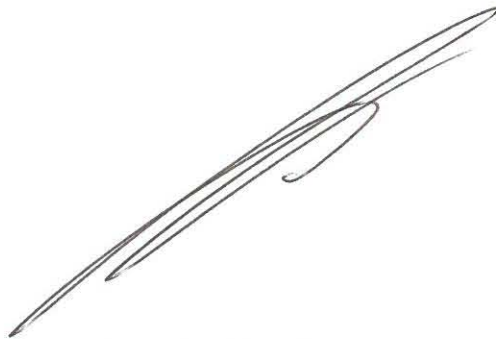
Gegeven te

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Mobilité,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Mobiliteit,

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes that form a stylized, elongated shape.

François BELLOT